

عنوان مقاله:

L'impact des éléments linguistiques et paralinguistiques en interprétation de conférence

محل انتشار:

دوفصلنامه پژوهش زبان و ادبیات فرانسه، دوره 8، شماره 13 (سال: 1393)

تعداد صفحات اصل مقاله: 25

نویسندگان:

Zahra Fallah Shahroudi - M. A., *Taduction en langue française, Université Allameh Tabatabaï*

Fatemeh Tehrani - *Maître-Assistante, Université Allameh Tabatabaï*

خلاصه مقاله:

A l'heure de la mondialisation dans quelles langues faut-il communiquer C'est une question centrale. Étant donné que les langues ne sont pas interchangeables, et que chacune d'entre elles porte une vision du monde, traduire reste donc la meilleure solution pour communiquer. Lors des communications internationales les interprètes assurent le bon déroulement des séances. Lorsque les intervenants s'expriment dans leur langue les interprètes transmettent les idées de la langue source en langue cible de manière aussi naturelle que possible, en conservant le sens, le ton et les nuances de l'orateur. Cette recherche s'appuie sur une enquête menée en Iran à laquelle ont participé une vingtaine d'interprètes professionnels expérimentés et moins expérimentés. Elle a pour but d'analyser les éléments linguistiques et paralinguistiques qui peuvent influencer le processus et le produit de l'interprétation. Nous essayons de montrer l'efficacité ou l'inefficacité des théories sur le plan pratique dans l'activité des interprètes, notamment chez les interprètes iraniens. Les résultats obtenus soulignent l'importance des éléments linguistiques et paralinguistiques dans le domaine de l'interprétation.

کلمات کلیدی:

لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/936891>

